



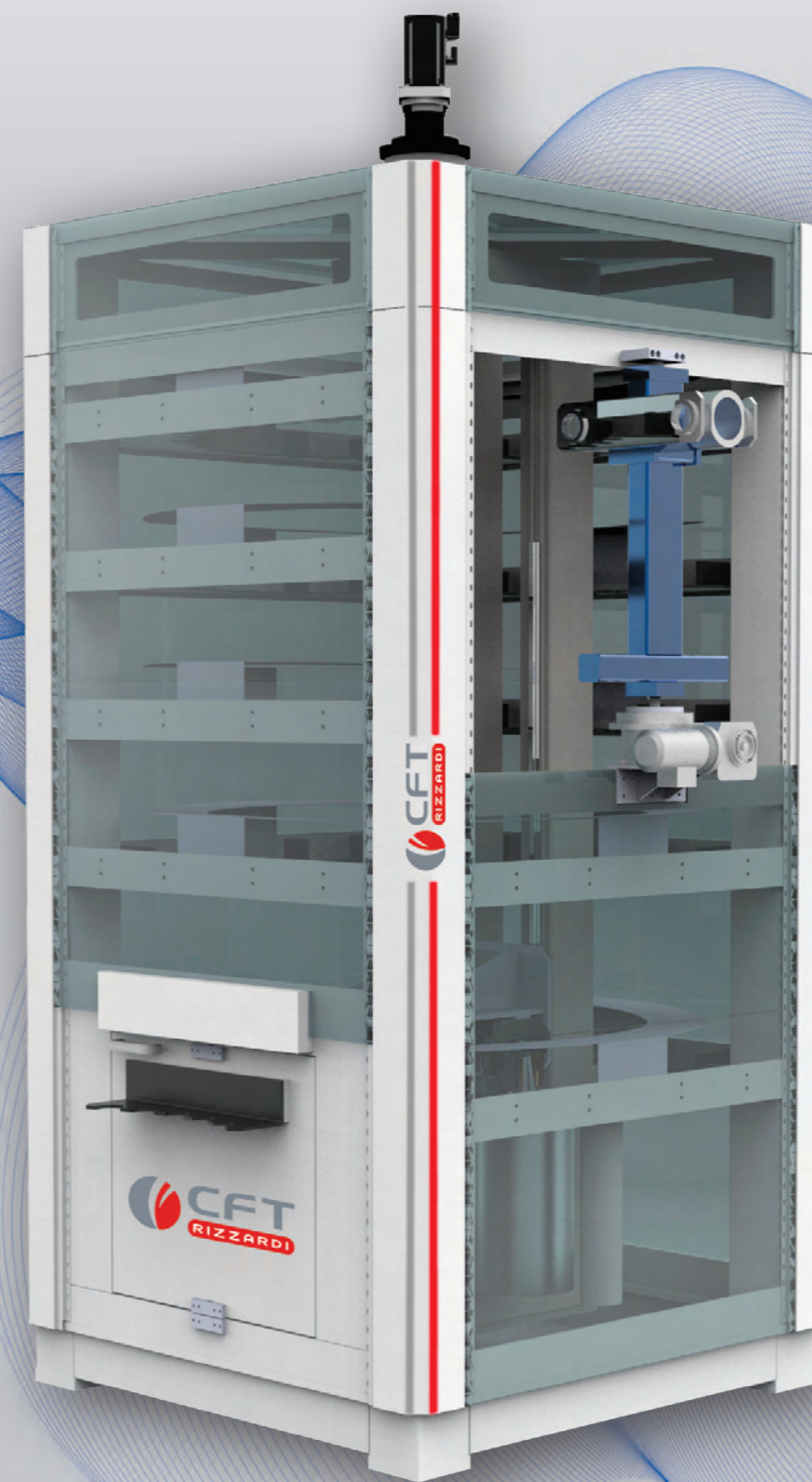




-  Magazzini utensili a torre
-  Tower tool magazines
-  Magasins outils à tour
-  Turm-Werkzeugmagazin



CFT Rizzardi srl

Sede e stabilimento:

Via Massimo D'Antona, 65

10040 Rivalta di Torino (TO) Italy

Tel. +39 011 3972211 (r.a.)

Fax +39 011 3497863

e-mail: info@cftautomation.it

www.cftautomation.it

MT

Magazzini utensili a torre tipo MT

Il magazzino utensili tipo MT può essere impiegato sia come magazzino ausiliario esterno alla macchina, oppure per asservire direttamente la macchina utensile. È costituito da una struttura portante esterna in profilati d'acciaio, dove sono montati orizzontalmente dei settori circolari con le pinze portautensili. Tali settori sono opportunamente posizionabili in senso verticale a seconda della lunghezza degli utensili, usufruendo di una serie di fori già predisposti nella struttura stessa.

Gli utensili vengono caricati manualmente in una posizione agevole per l'operatore su un settore girevole verso l'esterno, portante 4 pinze.

Completa il magazzino un manipolatore rotante centrale a 3 assi portante un braccio con pinza di presa utensile che preleva gli utensili dalle pinze fisse e lo trasferisce a seconda delle necessità su una postazione fissa o su un buffer oppure direttamente in macchina.

È previsto come optional una spazzola per la pulizia del cono.

Il magazzino può essere fornito completo di armadio elettrico di controllo autonomo con pulsantiera di programmazione e funzione di dialogo con il CNC della macchina utensili.

È prevista la produzione di tali magazzini per utensili medio-grandi, come da tabella allegata, per tutte le tipologie di coni ISO, HSK, Capto, BT e per pesi utensili da 10 a 40 kg.

Lo stesso magazzino può alloggiare anche utensili con coni diversi, es. HSK 63 e ISO 40, oppure ISO 50 e Capto C10 predisponendo opportunamente la pinza di presa.

IL NOSTRO UFFICIO TECNICO È A DISPOSIZIONE DEI CLIENTI PER L'EVENTUALE STUDIO DELLE APPLICAZIONI PERSONALIZZATE.

Tower tool magazines type MT

MT tool magazine can be used either as external auxiliary magazines or to interlock directly the machine tool.

It consists of an external structure in steel sections, where circular sectors with tool holders are horizontally assembled. These sectors are appropriately positioned vertically depending on the length of the tools, using a set of holes already prearranged in the structure.

The tools are loaded manually in an easy position for the operator on a swiveling outward sector, carrying 4 grippers.

The magazine is completed by a 3-axis central rotary mechanical hand with a tool holder gripper arm that takes the tools from the fixed grippers and transfers it, according to need, on a fixed station or buffer or directly to the machine.

Optionally a brush for cleaning the cone is provided.

The magazine can be supplied with autonomous control cabinet with a push-button panel and dialogue function with the CNC machine tool.

The production of these medium-sized magazine is planned, as shown in the table, for all types of cones ISO, HSK, Capto, BT and for tool weights from 10 to 40 kg.

Tools with different cones can be also arranged in the same magazine, eg. HSK 63 and ISO 40, or ISO 50 and Capto C10, with gripper arms appropriately prearranged.

OUR ENGINEERING DEPARTMENT IS AT COMPLETE DISPOSAL FOR POSSIBLE CUSTOMIZED APPLICATION STUDIES REQUIRED BY CUSTOMERS.

Magasins outils à tour type MT

Le magasin MT peut être utilisé à la fois comme magasin auxiliaire externe à la machine ou pour asservir directement la machine-outil.

Il se compose d'une structure externe en profilés d'acier où sont montés horizontalement des secteurs circulaires avec des porte-outils. Ces secteurs peuvent être positionnés verticalement selon la longueur de l'outil en utilisant un certain nombre de trous déjà dans la structure.

Les outils sont chargés manuellement dans une position appropriée pour l'opérateur sur un secteur extérieure tournant portant 4 pinces.

Le magasin est complété par un manipulateur rotatif central à 3 axes portant un bras avec pinces porte outils qui retiennent les outils et les transfère selon les besoins sur une station fixe, sur un buffer ou directement sur la machine.

Il est aussi prévu en option une brosse pour nettoyer les cônes.

Le magasin peut être fourni avec une armoire électrique de contrôle autonome avec un tableau à boutons de programmation et une fonction de dialogue avec la CNC de la machine-outil.

La production de ces magasins est prévue pour les moyens et grands outils, pour tous types de cônes ISO, HSK, Capto, BT et pour des masses d'outils allant de 10 à 40 kg (voir le tableau).

Le même magasin peut également disposer d'outils avec des cônes différents, par ex. HSK 63 et ISO 40, ou ISO 50 et Capto C10, en prédisposant de manière appropriée la pince de préhension.

NOTRE SERVICE TECHNIQUE EST À LA DISPOSITION DU CLIENT POUR TOUTE LES ÉTUDES D'APPLICATIONS PERSONNALISÉES.

Turm-Werkzeugmagazin typ MT

Die Werkzeugmagazine MT können sowohl als externe Zusatzmagazine der Maschine als auch zur direkten Beschickung der Werkzeugmaschine verwendet werden. Dieses Werkzeugmagazin besteht aus einer externen tragenden Struktur aus Stahlprofil, an der horizontale Rundsektoren mit Werkzeugträgergreifern montiert sind. Diese Sektoren können vertikal in Abhängigkeit der Länge der Werkzeuge passend positioniert werden, dazu nutzt man eine Reihe von Bohrungen, die sich bereits an der Struktur befinden.

Die Werkzeuge werden von Hand in einer für den Bediener bequemen Position an einem nach außen drehbaren Sektor mit 4 Greifern geladen.

Des Weiteren ist das Magazin mit einem mittleren Rotationsmanipulator mit 3 Achsen versehen sowie mit einem Werkzeuggreiferarm ausgestattet, der die Werkzeuge aus den festen Greifern entnimmt und diesen je nach Bedarf entweder an die feste Position, an einen Buffer oder direkt an die Maschine versetzt.

Eine Bürste ist zur Reinigung des Konus optional vorgesehen.

Das Magazin kann mit Schaltschrank zur autonomen Steuerung mit Programmierungsdruckknopf und Dialogfunktion mit der CNC des Werkzeugmagazins geliefert werden.

Entsprechend der im Anhang befindlichen Tabelle, ist die Produktion für mittlere bis große Werkzeuge, jeden Konus-Typ, ISO, HSK, Capto, BT usw., sowie für Werkzeuge mit Gewichten von 10 bis 40 kg vorgesehen.

Dasselbe Magazin kann auch Werkzeuge mit verschiedenen Konen aufnehmen, z.B. HSK 63 e ISO 40, oder ISO 50 und Capto C10, indem man die Greifzange entsprechend vorbereitet.

UNSER TECHNISCHES BÜRO STEHT UNSEREN KUNDEN GERNE FÜR UNTERSUCHUNGEN INDIVIDUELLER ANWENDUNGEN ZUR VERFÜGUNG.

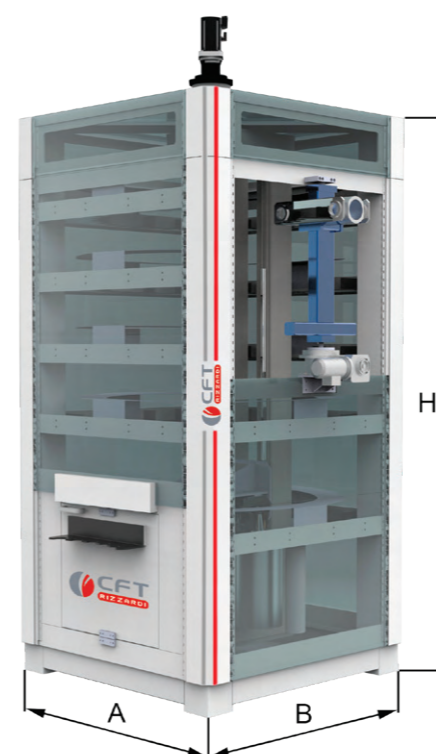
	HSK63-80-100			ISO 40-BT 40			ISO 50-BT 50		
Tipo (senza trasferitore)	Ø Utensili	Lungh.	N° Utensili	Ø Utensili	Lungh.	N° Utensili	Ø Utensili	Lungh.	N° Utensili
Model (without transfer device)	Tool Ø	Length	Qty. of Tools	Tool Ø	Length	Qty. of Tools	Tool Ø	Length	Qty. of Tools
Type (sans transfert)	Ø outils	Longueur	N° Outils	Ø outils	Longueur	N° Outils	Ø outils	Longueur	N° Outils
Typ (Ohne Transfer)	Ø Werkzeugs	Länge	Werkzeug-Nr	Ø Werkzeugs	Länge	Werkzeug-Nr	Ø Werkzeugs	Länge	Werkzeug-Nr
	[mm]	[mm]		[mm]	[mm]		[mm]	[mm]	
MT 1500- H3250 MT 1500 W- H3250	125	500	21	125	500	21	125	600	21
		400	28		400	28		500	28
		350	28		350	28		400	25
		250	75		250	50		300	25
Utensili / Tools / Outils / Werkzeug 152			Utensili / Tools / Outils / Werkzeug 127			Utensili / Tools / Outils / Werkzeug 99			
MT 1500 - H3750 MT 1500 W- H3750	125	500	21	125	500	21	125	600	21
		400	28		400	28		500	28
		350	28		350	28		400	28
		250	75		250	78		300	50
Utensili / Tools / Outils / Werkzeug 180			Utensili / Tools / Outils / Werkzeug 155			Utensili / Tools / Outils / Werkzeug 127			
MT 2000- H3250 MT 2000W- H3250	125	500	27	125	500	27	125	600	27
		400	36		400	36		500	36
		350	36		350	36		400	33
		250	99		250	66		300	33
Utensili / Tools / Outils / Werkzeug 198			Utensili / Tools / Outils / Werkzeug 165			Utensili / Tools / Outils / Werkzeug 129			
MT 2000- H3750 MT 2000 W- H3750	125	500	27	125	500	27	125	600	27
		400	72		400	36		500	36
		350	36		350	36		400	69
		250	99		250	102		300	33
Utensili / Tools / Outils / Werkzeug 234			Utensili / Tools / Outils / Werkzeug 201			Utensili / Tools / Outils / Werkzeug 165			

NB. Il numero degli utensili indicato nella presente tabella è indicativo. La configurazione viene fatta secondo la richiesta del cliente.

NB. The number of tools in this table is indicative. The configuration is made according to the customer's request.

NB. Le nombre d'outils présentés dans ce tableau est indicatif. La configuration est projetée selon la demande du client.

ANM.: Die in dieser Tabelle angegebene Werkzeugzahl hat rein hinweisenden Charakter. Die Konfiguration wird nach den Wünschen des Kunden vorgenommen.



Tipo (senza trasferitore)	Dimensioni	Altezza	Peso max. Utensili	Ø Max. Utensili	Lungh. max. Utensili
Model (without transfer device)	Dimensions	Height	Max. Tools Weight	Max. Tools Ø	Max. Tools Length
Type (sans transfert)	Dimension	Hauteur	Poids max. outils	Ø Max. outils	Longueur max. outils
Typ (Ohne Transfer)	Größe	Höhe	Max. Werkzeug gewicht	Max. Ø Werkzeugs	Max. Werkzeuglänge
	A x B	H			
	[mm]	[mm]	[kg]	[mm]	[mm]
MT 1500- H3250	1500x1500	3250	25	200	500
MT 1500 W- H3250	1500x1500	3250	40	400	600
MT 1500 - H3750	1500x1500	3750	25	200	500
MT 1500 W- H3750	1500x1500	3750	40	400	600
MT 2000- H3250	2000 x 2000	3250	25	200	500
MT 2000W- H3250	2000 x 2000	3250	40	400	600
MT 2000- H3750	2000 x 2000	3750	25	200	500
MT 2000 W- H3750	2000 x 2000	3750	40	400	600

MT